

Лев Сергеевич ВОРОНКОВ
— председатель Комиссии
по реализации
Целей Развития Тысячелетия
РАС ООН,
доктор исторических наук

Lev S. VORONKOV —
Chairman of the Commission for
the realization of UNA-Russia
Millennium Development Goals,
PhD in history



Цели Развития Тысячелетия ООН и регионы России

Доклад Председателя Комиссии по реализации Целей Развития Тысячелетия РАС ООН, доктора исторических наук Льва Сергеевича ВОРОНКОВА

Я хотел бы поблагодарить за предоставленную мне высокую честь выступить перед столь многоуважаемой аудиторией и поделиться с присутствующими мыслями относительно роли российских регионов, в целом, и их внешнеэкономических связей, в частности, в реализации Целей Развития Тысячелетия.

Как известно, по случаю наступления третьего тысячелетия 6–8 сентября 2000 года в Нью-Йорке состоялась крупнейшая в истории встреча мировых лидеров, на которую собрались 147 глав государств и правительств, представители 191 страны мира – членов ООН. На встрече была одобрена Декларация тысячелетия, которую от имени России подписал Президент страны В.В. Путин.

Декларация стала основой для разработки Целей Развития Тысячелетия (ЦРТ). Контрольным сроком для оценки результатов усилий по их достижению определен 2015 год. Предварительная оценка была сделана в ООН в 2005 году.

Сами Цели Развития Тысячелетия (ЦРТ) носят **индикативный** характер. Всего обозначены восемь основных целей, к достижению которых международное сообщество государств должно стремиться к 2015 году. Среди них: ликвидация крайней бедности и голода, достижение всеобщего начального образования, обеспечение гендерного равенства и улучшение положения женщин, сокращение детской смертности, укрепление материнского здоровья и снижение смертности среди женщин.

UN Millennium Development Goals and regions of Russia

Report of the Chairman of the Commission for the realization of UNA-Russia Millennium Development Goals, Voronkov Lev Sergeevich, PhD in history.

I am grateful for the high honour that I was given to address such a highly respected audience and to share with the present company the ideas concerning a role of the Russian regions, in general, and their external economic relations, in particular, in the realization of the Millennium Development Goals.

роженниц, борьба против ВИЧ/СПИДа, туберкулеза, малярии и других основных заболеваний, обеспечение экологической устойчивости и, наконец, развитие глобального партнерства в Целях Развития.

По каждой из Целей определены показатели, которые человечество должно достичь в 2015 году. Среди них – сокращение наполовину к 2015 году доли людей, чей ежедневный доход составляет менее 1 доллара США в день, уменьшение на две трети смертности детей в возрасте до пяти лет и на три четверти – смертности среди матерей-роженниц, остановка к 2015 году распространения ВИЧ/СПИДа и других основных заболеваний и начало сокращения числа болеющих ими, уменьшение наполовину числа людей, не имеющих постоянного и устойчивого доступа к чистой питьевой воде, и другие показатели.

Цели Развития Тысячелетия в том виде, в каком они сформулированы в документах ООН, не могут быть механически перенесены на почву любого государства. Без сомнения, они по-разному видятся в США и Германии по сравнению, скажем, с Аргентиной и ЮАР или с Суданом и Папуа – Новой Гвинеей. Изначально предполагалось, что ЦРТ должны быть адаптированы к специфическим условиям каждой страны, включая и Россию. Скажем, если показателем крайней бедности в наименее развитых странах избран 1 доллар на человека в день, то в условиях России в число бедных попадают люди, имеющие доходы ниже прожиточного минимума.

Российская Ассоциация содействия ООН (РАСООН) в 2004 году выступила с инициативой посвятить один из ежегодных докладов Программы Развития ООН (ПРООН) о развитии человеческого потенциала задаче адаптации ЦРТ к условиям России. Эта инициатива была поддержана руководством ПРООН, координирующей деятельность специализированных организаций ООН в России, а также российскими федеральными властями, оказавшими группе экспертов ПРООН эффективную поддержку и помощь.

В скором времени после опубликования доклада в России появились приоритетные национальные проекты «Образование», «Здоровье» и «Доступное и комфортное жилье – гражданам России». В рамках приоритетных национальных проектов намечено осуществить меры, претворение в жизнь которых будет одновременно способствовать как выполнению этих проектов, так и ЦРТ, адаптированных к условиям России. Органичная связь приоритетных национальных проектов и ЦРТ ощущается весьма отчетливо.

Мы в Ассоциации исходим из того, что после адаптации ЦРТ к условиям России, а также отдельных ее регионов следовало бы всемерно поощрять разработку региональных планов и программ реализации национальных проектов в тесной увязке с адаптированными ЦРТ на региональном уровне с участием представителей местных властей, бизнес-сообщества и организаций гражданского общества. Теперь для такого сотрудничества создана хорошая методологическая и концептуальная база, способная придать ему целеустремленность, эффективность и принести практическую отдачу для населения.

Теперь РАС ООН предлагает сделать следующий инициативный шаг в содействии реализации приоритетных национальных

As is well known, on the occasion of the approach of 3rd Millennium, on 6th-8th September, 2000 in New York the largest meeting in history of world leaders took place, where 147 heads of states and governments, representatives of 191 countries of the world – members of the United Nations gathered. At the meeting the Millennium Declaration was approved, which was signed on behalf of Russia by the country's President V.V. Putin.

The Declaration became a basis for the formulation of the Millennium Development Goals (MDGs). The target date for the valuation of results of efforts for the achievement was set to be 2015. The preliminary





проектов и достижения ЦРТ. Мне бы хотелось приветствовать и поддержать инициативу начать публикацию ежегодных докладов РАС ООН, посвященных важным аспектам деятельности ООН, как они видятся в России.

Первый ежегодный доклад РАС ООН планируется посвятить анализу возможностей и обобщению опыта осуществления внешнеэкономических связей регионов как дополнительного инструмента реализации национальных проектов и достижения ЦРТ на региональном уровне. Подготовка таких ежегодных докладов потребует больших усилий, серьезной организационной работы, глубоких исследований и немалых средств. Это первый опыт, и хотелось бы рассчитывать на серьезное содействие руководителей субъектов федерации этому проекту.

Некоторые регионы России имеют свои зарубежные представительства, получают финансовые вливания от международных организаций, осуществляют совместные проекты со своими зарубежными партнерами. Нам кажется, что серьезный анализ имеющихся здесь возможностей мог бы привести в действие резервы, которыми располагают регионы, помог бы бизнесу выйти на новые горизонты, укрепить международные связи и контакты регионов в различных

valuations were made at the UN in 2005.

*The Millennium Development Goals themselves are of an **indicative** character. In total eight main goals were outlined, which the international community of the states should aspire to achieve by 2015. Among them: to eradicate extreme poverty and hunger, achieve universal primary education, promote gender equality and empower women, reduce child mortality, improve maternal health and reduce mortality among pregn-*

ant women, combat HIV/AIDS, tuberculosis, malaria and other diseases, ensure environmental sustainability and, finally, develop a global partnership for development.

For each of these Goals the parameters, which mankind should achieve in 2015, were determined. Among them – by 2015 reduce by half the proportion of people living on less than a dollar a day, reduce by two thirds the mortality rate among children under five and by three quarters – the mortality rates among pregnant women, by 2015 halt the spread of HIV/AIDS and other diseases and begin to reverse the spread of numbers of people infected, halving the numbers of the people who are not having constant and sustainable access to the clean drinking water and other parameters.

The Millennium Development Goals cannot be mechanically transferred into any state in the way in which they are formulated in the UN documents. Undoubtedly, they are seen differently in the USA and Germany in comparison to, say, Argentina and the Republic of South Africa or Sudan and Papua New Guinea. It was initially supposed, that MDGs should be adapted for specific conditions of each country, including Russia. For example, if the parameter of extreme poverty in the least developed





областях, а главное – ускорить достижение ЦРТ и приоритетов национального развития.

На данном этапе авторам доклада хотелось бы выявить имеющиеся резервы в пополнении местных и региональных бюджетов, идущих на достижение ЦРТ и реализацию национальных проектов, за счет соответствующей организации внешнеэкономических связей регионов, повышения социальной ответственности бизнеса, поощрения и поддержки местного бизнеса и его внешнеэкономической деятельности в целях совместного решения ключевых проблем регионов.

Представляется, что публикация такого ежегодного доклада РАС ООН станет полезным вкладом нашей ассоциации в дело реализации ЦРТ в Российской Федерации. На данном заседании «круглого стола» мы имеем возможность обсудить не только концепцию такого доклада, но и высказать пожелания в адрес его авторов относительно его будущего содержания. ■

countries was chosen to be a dollar per person per day, then in Russia the people with incomes lower than subsistence minimum will be among the poor people.

The United Nations Association of Russia (UNA-Russia) in 2004 came forward with an initiative to devote one of the annual reports of the UN Development Programme (UNDP) on development of human potential to the problem of adaptation of MDGs to conditions within Russia. This initiative has been supported by the UNDP management that coordinates activity of the specialized organizations of the United Nations in Russia, and also by the Russian federal authorities, which rendered effective support and help to the group of experts of UNDP.

Shortly after publication of the report in Russia the priority national projects Education, Health, Agricultural development and Inexpensive and convenient housing for the Russian citizens emerged. It is planned to carry out measures within the framework of the priority national projects, the implementation of which will simultaneously promote both the accomplishment of these projects and the MDGs, adapted to conditions within Russia. Organic connection between the priority national projects and MDGs is felt rather clearly.

In the Association we recognize that after adaptation of MDGs to the conditions within Russia, and to its individual regions, it would be necessary to encourage in every possible way the development of regional plans and programs of realization of national projects in close coordination with adapted MDGs at the regional level with the participation of representatives of local authorities, business communities and the organizations of civil society. Nowadays for such cooperation a good methodological and conceptual base, capable of giving it purposefulness, efficiency and to bring practical results to the population was created.

Now UNA-Russia suggests making the next initiative step in assistance for the realization of priority national projects and achievement of MDGs. I would like to welcome and support the initiative to begin the pu-

blication of annual reports of UNA-Russia, devoted to important aspects of the United Nations activity as they are seen in Russia.

The first annual report of UNA-Russia is planned to be devoted to the analysis of opportunities and generalisation of experience of foreign economic relations realisation in the regions as an additional tool for national projects realisation and MDGs achievement at a regional level. Preparation of such annual reports will demand greater efforts, serious organizational work, in-depth studies and considerable means. It is the first experience, and we would most like to count on serious assistance from the heads of subjects of federation to this project.

Some regions of Russia have their own foreign representations, receive financial injections from international organizations, and carry out joint projects with foreign partners. It seems to us, that the serious analysis of opportunities available here could activate reserves that regions have, would help business to reach new horizons, strengthen the international communications and contacts of regions in various areas, and most importantly – to accelerate achievement of MDGs and priorities of national development.

At the given stage the authors of the report would like to identify available potential in increasing the local and regional budgets going to the achievement of MDGs and realization of national projects, due to the appropriate organization of foreign economic relations of regions, promotion of the social responsibility of business, encouragement and support of local business and its foreign trade activities with the aim of the joint resolution of key problems of regions.

It appears that the publication of such UNA-Russia annual report will become a useful contribution of our association into the work of MDGs realization in the Russian Federation. At the present session of the “round table” we have an opportunity to discuss not only the concept of such a report, but also make requests to the authors concerning its future contents.

Thank you for your attention. ■